



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1994/93  
12 January 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятидесятая сессия  
Пункт 10 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ  
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ**

Письмо Постоянного представительства Республики Кипр при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 апреля 1993 года на имя  
Председателя Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии

Имею честь сослаться на документ E/CN.4/1993/103 от 1 марта 1993 года и на ответ Постоянного представителя Турции, который является ответственным за его распространение и содержание в противоречие положения пункта 3 резолюции 555 (1984) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. О незаконности такого действия Вам неоднократно заявлялось.

Провокационное действие Постоянного представителя Турции представляет собой еще один наглядный пример попыток турецкого правительства избежать своей ответственности и обязательств, предусмотренных в договорах по правам человека и в международном гуманитарном праве, относительно киприотов-греков, которые исчезли в период и после турецкого вторжения на Кипр в 1974 году.

Турецкий представитель вновь прибег к тому, чтобы заставить Организацию распространить письмо, полное фальсификаций и искажений, исходящих от незаконного образования, демонстрируя тем самым негативное отношение Турции к усилиям, направленным на разрешение трагической гуманитарной проблемы.

Вызывает беспокойство также неприкрытое одобрение правительством Турции неточностей, искажений и сфабрикованных фактов, содержащихся в указанном письме. В своей попытке ввести в заблуждение международное сообщество относительно продолжающегося нарушения прав человека и международного гуманитарного права, которое совершается его правительством на Кипре, представитель Турции приводит выдуманные и сфальсифицированные заявления

международных гуманитарных организаций и вырванные из контекста цитаты по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре. Такой прием представляет собой извращение фактов и, по крайней мере, вызывает сожаление. Он также вызывает озабоченность всех тех, кто, как на Кипре, так и за его пределами, прилагают все усилия в поисках решения человеческой драмы, затрагивающей тысячи кипрских семей.

Я не намереваюсь отвечать на утверждения и искажения, содержащиеся в документе E/CN.4/1993/103. Я считаю, что такое занятие выходит за пределы роли, отведенной представителю, особенно на международном форуме по правам человека. Обязанности Турции хорошо известны и документированы и их нельзя избежать независимо от того, к какой бы тактике турецкое правительство ни прибегало.

Об этом наглядно свидетельствуют многочисленные резолюции, принятые международными организациями по вопросу о пропавших без вести лицах. Более того, авторитетные и независимые органы по правам человека установили, что Турция несет ответственность за то, что не отчиталась за судьбы пропавших без вести киприотов-греков, которые были незаконно лишены своей свободы, находясь в турецком заключении в 1974 году.

Что необходимо и чего недостает в усилиях по поиску решения давнишней трагической гуманитарной проблемы лиц, пропавших без вести на Кипре, так это меньше заниматься политикой и в большей мере уважать права человека. До сих пор реакция Турции на эти усилия представляет собой раздувание политики и распространение искажений и отсутствие уважения к правам человека.

Мое правительство вновь призывает Турцию пересмотреть свою позицию по вопросу о пропавших без вести лицах и выполнить наконец, хотя бы на этой поздней стадии, свои обязательства и ответственность, предусмотренные в договорах по правам человека и международном гуманитарном праве, как это подобает государству - члену Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Комиссии по правам человека по пункту 10 повестки дня.

(Подпись): Николас Д. Макрис  
Посол